

DIN EN 12595

ICS 75.140; 91.100.50

Ersatz für
DIN EN 12595:2000-04**Bitumen und bitumenhaltige Bindemittel –
Bestimmung der kinematischen Viskosität;
Deutsche Fassung EN 12595:2007**

Bitumen and bituminous binders –
Determination of kinematic viscosity;
German version EN 12595:2007

Bitumes et liants bitumineux –
Détermination de la viscosité cinématique;
Version allemande EN 12595:2007

Gesamtumfang 19 Seiten

Normenausschuss Materialprüfung (NMP) im DIN
Normenausschuss Bauwesen (NABau) im DIN

Nationales Vorwort

Dieses Dokument DIN EN 12595 wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 336 „Bitumenhaltige Bindemittel“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR (Frankreich) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Gremium ist der NA 062-03-32 GA „Bitumen; Prüfverfahren und Anforderungen für die Bindemittel“ in den Normenausschüssen Materialprüfung (NMP) und Bauwesen (NABau).

Für die in Abschnitt 2 zitierten Internationalen Normen, sofern sie nicht als DIN-EN-ISO-Normen mit gleicher Zählnummer veröffentlicht sind, wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

EN ISO 3696 siehe DIN ISO 3696

Änderungen

Gegenüber DIN EN 12595:2000-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Bitumenemulsionen aus dem Anwendungsbereich entfernt;
- b) Durchführung mit dem Zeitfuchs-Kreuz-Arm-Viskosimeter geändert;
- c) Norm redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN EN 12595: 2000-04

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN ISO 3696, *Wasser für analytische Zwecke — Anforderungen und Prüfungen*

Deutsche Fassung

**Bitumen und bitumenhaltige Bindemittel —
Bestimmung der kinematischen Viskosität**

Bitumen and bituminous binders —
Determination of kinematic viscosity

Bitumes et liants bitumineux —
Détermination de la viscosité cinématique

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 3. Februar 2007 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	4
4 Kurzbeschreibung	5
5 Prüfeinrichtungen	5
6 Vorbereitung der Untersuchungsproben	6
7 Durchführung	6
8 Berechnung	8
9 Angabe der Ergebnisse	8
10 Präzision	8
11 Prüfbericht	9
Anhang A (normativ) Anforderungen an Viskosimeter	10
Anhang B (normativ) Charakteristiken der Thermometer	13
Anhang C (informativ) Kalibrierung der Viskosimeter	14
Literaturhinweise	17

Vorwort

Dieses Dokument (EN 12595:2007) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 336 „Bitumenhaltige Bindemittel“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis September 2007, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis September 2007 zurückgezogen werden.

Dieses Dokument ersetzt EN 12595:1999.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm legt ein Verfahren zur Bestimmung der kinematischen Viskosität von bitumenhaltigen Bindemitteln bei 60 °C und 135 °C in einem Bereich von 6 mm²/s bis 300 000 mm²/s fest. Dieses Verfahren gilt nicht für Bitumenemulsionen.

ANMERKUNG Emulsionen, die bitumenhaltige Bindemittel enthalten, gelten als von diesem Verfahren nicht betroffen. Das Verfahren kann auf wasserfreie Bindemittel angewendet werden, die aus Emulsionen erhalten wurden (stabilisierte und/oder rückgewonnene Bindemittel).

Die nach diesem Verfahren erhaltenen Ergebnisse können zur Berechnung der dynamischen Viskosität verwendet werden, wenn die Dichte des Materials bekannt ist oder bestimmt werden kann.

WARNUNG — Die Anwendung dieser Europäischen Norm kann den Umgang mit gefährlichen Substanzen und Ausrüstungsteilen und die Ausführung gefährlicher Arbeitsgänge einschließen. Diese Europäische Norm erhebt nicht den Anspruch, alle mit ihrer Anwendung verbundenen Sicherheitsprobleme anzusprechen. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders dieser Europäischen Norm, geeignete Verhaltensregeln zur Sicherheit und Gesundheit festzulegen und die Anwendbarkeit einschränkender Vorschriften vor der Anwendung zu bestimmen.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 58, *Bitumen und bitumenhaltige Bindemittel — Probenahme bitumenhaltiger Bindemittel*

EN 12594, *Bitumen und bitumenhaltige Bindemittel — Vorbereitung von Untersuchungsproben*

EN ISO 2592, *Mineralölerzeugnisse — Bestimmung des Flamm- und Brennpunktes — Verfahren mit offenem Tiegel nach Cleveland (ISO 2592:2000)*

EN ISO 3696:1995, *Wasser für analytische Laborzwecke — Spezifikation und Prüfverfahren (ISO 3696:1987)*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

3.1
kinematische Viskosität
Verhältnis der dynamischen Viskosität einer Flüssigkeit zu ihrer Dichte bei der Temperatur der Viskositätsbestimmung

ANMERKUNG 1 Die kinematische Viskosität ist ein Maß des Widerstandes einer Flüssigkeit gegen Fließen unter der Gravitation.

ANMERKUNG 2 Die SI-Einheit der kinematischen Viskosität ist m²/s; im praktischen Gebrauch ist ein Teil (mm²/s) besser geeignet.

3.2
Dichte
Masse einer Flüssigkeit dividiert durch ihre Volumen

ANMERKUNG 1 Bei Angabe der Dichte wird die Einheit der Dichte gemeinsam mit der Temperatur eindeutig angegeben, z. B. Kilogramm je Kubikmeter.

ANMERKUNG 2 Die SI-Einheit der Dichte ist kg/m³.